

## Pulvérisateur e-Xtreme®

3A4528C  
FR

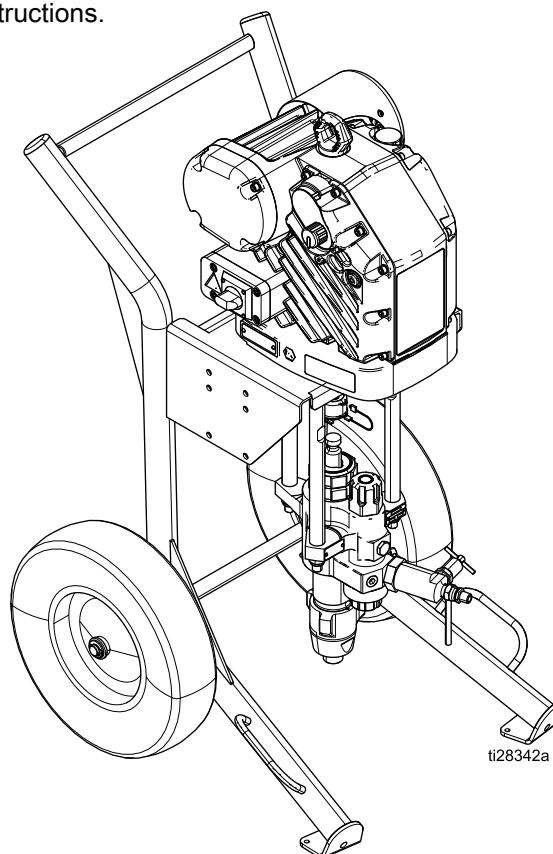
Ensembles de pulvérisateurs électriques haute pression pour revêtements de protection.  
Pour usage professionnel uniquement.



### Consignes de sécurité importantes

Lire tous les avertissements et instructions contenus dans ce manuel et dans le manuel du moteur e-Xtreme. Conserver ces instructions.

*Voir les informations sur les modèles à la page 3. Consulter les Caractéristiques techniques pour connaître les pressions de service maximum.*



# Contents

Manuels afférents .....	2	Vidange de l'huile.....	16
Informations sur les modèles .....	3	Entretien quotidien .....	16
Avertissements .....	4	Vérifier le niveau d'huile.....	17
Identification des composants.....	7	Protection contre la corrosion .....	17
Installation.....	8	Rinçage.....	17
Exigences en matière d'alimentation		Maintenance du chariot .....	17
électrique .....	8	Dépannage .....	18
Raccordement de l'alimentation		Dépannage des codes d'erreur .....	20
électrique .....	8	Mode d'attente .....	20
Mise à la terre.....	8	Tableau des codes d'erreur .....	20
Remplir avec de l'huile avant d'utiliser		Réparation .....	23
l'équipement.....	9	Dépose du bas de pompe Xtreme .....	23
Rinçage de l'équipement avant		Débranchement et rebranchement du bas	
l'utilisation .....	9	de pompe.....	23
Configuration.....	10	Clapets anti-retour sur la sortie .....	24
Procédure de décompression .....	12	Remarques .....	25
Verrou de gâchette .....	12	Pièces .....	26
Amorçage/Rinçage .....	13	Vue éclatée .....	26
Pulvérisation .....	15	Pièces pour clapets anti-retour de	
Arrêt .....	16	sortie .....	29
Maintenance .....	16	Dimensions .....	31
Programme de maintenance		Spécifications techniques.....	34
préventive .....	16	Garantie standard de Graco .....	1

## Manuels afférents

Pièce	Description
3A3165	Moteur e-Xtreme
311619	Manuel du kit de montage de la pompe
311762	Manuel du bas de pompe Xtreme
312145	Manuel du pistolet XTR

# Informations sur les modèles

Modèle	Description	Ensemble		Filtre		Bas de pompe
		Complet (flexible et pistolet)	Nu (sans flexible ni pistolet)	Filtre intégré	Sans filtre	
24Y901	e-Xtreme Ex45, Chariot	✓		✓		145cc
24Y902	e-Xtreme Ex45, Chariot		✓	✓		
24Y903	e-Xtreme Ex45, Chariot	✓			✓	
24Y904	e-Xtreme Ex45, Chariot		✓		✓	
24Y905	e-Xtreme Ex45, Chariot avec trémie	✓		✓		
24Y906	e-Xtreme Ex45, Chariot avec trémie		✓	✓		
24Y907	e-Xtreme Ex45, Chariot avec trémie	✓			✓	
24Y908	e-Xtreme Ex45, Chariot avec trémie		✓		✓	
24Y909	e-Xtreme Ex45, mural	✓		✓		
24Y910	e-Xtreme Ex45, mural		✓	✓		
24Y911	e-Xtreme Ex45, mural	✓			✓	
24Y912	e-Xtreme Ex45, mural		✓		✓	
24Z901	e-Xtreme Ex35, Chariot	✓		✓		180cc
24Z902	e-Xtreme Ex35, Chariot		✓	✓		
24Z903	e-Xtreme Ex35, Chariot	✓			✓	
24Z904	e-Xtreme Ex35, Chariot		✓		✓	
24Z905	e-Xtreme Ex35, Chariot avec trémie	✓		✓		
24Z906	e-Xtreme Ex35, Chariot avec trémie		✓	✓		
24Z907	e-Xtreme Ex35, Chariot avec trémie	✓			✓	
24Z908	e-Xtreme Ex35, Chariot avec trémie		✓		✓	
24Z909	e-Xtreme Ex35, mural	✓		✓		
24Z910	e-Xtreme Ex35, mural		✓	✓		
24Z911	e-Xtreme Ex35, mural	✓			✓	
24Z912	e-Xtreme Ex35, mural		✓		✓	

Pour la pression de service maximum, voir [Spécifications techniques, page 34](#).

**REMARQUE** : Consulter le manuel du moteur e-Xtreme pour obtenir des informations sur les homologations.

# Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, la maintenance et la réparation de cet équipement. Le symbole du point d'exclamation représente un avertissement général et les symboles de danger font référence à des risques liés à certaines procédures. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel, ou sur les étiquettes d'avertissement, se reporter à ces avertissements. Des symboles de danger et avertissements spécifiques aux produits auxquels il n'est pas fait référence dans ce chapitre pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

 <h2 style="margin: 0;">AVERTISSEMENT</h2>	
    	<p><b>RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION</b></p> <p>Les vapeurs inflammables, telles que les vapeurs de solvant ou de peinture, dans la <b>zone de travail</b> peuvent s'enflammer ou exploser. La circulation de la peinture ou du solvant dans l'appareil peut produire de l'électricité statique et ainsi des étincelles. Pour éviter un incendie ou une explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser l'équipement uniquement dans des locaux bien aérés.</li> <li>• Supprimer toutes les sources potentielles d'incendie, telles que les veilleuses, cigarettes, torches et bâches en plastique (risque d'électricité statique).</li> <li>• Raccorder à la terre tous les équipements du site. Consulter les instructions de <b>mise à la terre</b>.</li> <li>• Ne jamais pulvériser ou rincer du solvant à haute pression.</li> <li>• Veiller à débarrasser le site de tout résidu, comme les solvants, les chiffons et l'essence.</li> <li>• En présence de vapeurs inflammables, ne pas brancher/débrancher des cordons d'alimentation électrique, ne pas allumer/éteindre des interrupteurs électriques ou des lampes.</li> <li>• Utiliser uniquement des tuyaux mis à la terre.</li> <li>• Lorsque l'on pulvérise dans un seau, bien tenir le pistolet contre la paroi de ce seau. Ne pas utiliser de sacs en plastique pour seaux, sauf si ces sacs sont antistatiques ou conducteurs.</li> <li>• <b>Cesser immédiatement d'utiliser l'équipement</b> en cas d'étincelles d'électricité statique au risque de recevoir une décharge. Ne pas utiliser cet équipement tant que le problème n'a pas été identifié et corrigé.</li> <li>• Toujours avoir un extincteur en ordre de marche sur le site.</li> </ul> <p>De l'électricité statique peut s'accumuler sur les pièces en plastique lors du nettoyage, créer une décharge et enflammer des vapeurs inflammables. Pour éviter un incendie ou une explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettoyer les pièces en plastique dans un endroit bien aéré uniquement.</li> <li>• Ne pas nettoyer avec un chiffon sec.</li> <li>• Ne pas utiliser des pistolets électrostatiques dans la zone de travail de l'équipement.</li> </ul>
	<p><b>CONDITIONS SPÉCIALES POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Afin de prévenir tout risque d'arc électrostatique, les pièces non métalliques de l'équipement doivent être nettoyées uniquement à l'aide d'un tissu humide.</li> <li>• Le boîtier en aluminium peut faire des étincelles lors d'un choc ou d'un contact avec des pièces en mouvement, ce qui peut conduire à un incendie ou une explosion. Prendre les précautions nécessaires afin d'éviter tout contact ou choc.</li> <li>• Tous les joints ignifuges sont essentiels pour assurer l'intégrité du moteur homologué pour les locaux à risque ; ils ne sont pas réparables s'ils sont endommagés. Les pièces endommagées doivent être remplacées uniquement avec des pièces Graco d'origine, à l'exclusion de nulles autres.</li> </ul>



# AVERTISSEMENT



## RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE

Cet équipement doit être relié à la terre. Une mauvaise mise à la terre, une mauvaise configuration ou une mauvaise utilisation du système peuvent provoquer une décharge électrique.



- Couper le courant au niveau de l'interrupteur principal avant de débrancher un câble ou de faire un entretien ou une installation sur l'équipement.
- À brancher uniquement sur une alimentation électrique reliée à la terre.
- Tout le câblage électrique doit être effectué par un électricien qualifié et doit être conforme à l'ensemble des codes et réglementations locaux.
- Ne pas exposer à la pluie. Entreposer à l'intérieur.
- Attendre cinq minutes avant d'effectuer l'entretien après avoir mis l'appareil hors tension.



## RISQUES D'INJECTION CUTANÉE

Le produit s'échappant à haute pression du pistolet, une fuite au niveau des tuyaux ou un composant défectueux risquent de transpercer la peau. Une telle blessure par injection peut ressembler à une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure grave qui peut même entraîner une amputation.

**Consulter immédiatement un médecin pour une intervention chirurgicale.**



- Ne pas pulvériser sans protège-buse ou protège-gâchette.
- Enclencher le verrou de gâchette à chaque arrêt de la pulvérisation.
- Ne pas diriger le pistolet sur quelqu'un ou sur une partie quelconque du corps.
- Ne pas mettre la main devant la buse de pulvérisation.
- Ne pas arrêter et ne pas dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon.
- Exécuter la **procédure de décompression** lorsque l'on arrête de pulvériser et avant de procéder à un nettoyage, une vérification ou un entretien de l'équipement.
- Serrer tous les branchements de produit avant de faire fonctionner l'équipement.
- Vérifier les tuyaux et raccords tous les jours. Immédiatement remplacer toute pièce usée ou endommagée.



## RISQUES LIÉS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT

Les pièces en mouvement peuvent pincer, couper ou amputer des doigts ou d'autres parties du corps.



- Se tenir à l'écart des pièces en mouvement.
- Ne pas faire fonctionner l'équipement si des écrans de protection ou des couvercles ont été enlevés.
- Un équipement sous pression peut démarrer de façon intempestive. Avant la vérification, le déplacement ou la maintenance de l'équipement, suivre la **Procédure de décompression** et débrancher toutes les sources d'alimentation électrique.



## RISQUES LIÉS AUX BRÛLURES

Les surfaces de l'équipement et les produits qui sont chauffés peuvent devenir brûlants pendant le fonctionnement. Pour éviter de se brûler grièvement :

- Ne pas toucher le produit de pulvérisation chaud ou l'équipement quand ils sont chauds.



## PRODUITS OU VAPEURS TOXIQUES

Les produits ou vapeurs toxiques peuvent causer de graves blessures voire la mort en cas de projection dans les yeux ou sur la peau ou en cas d'inhalation ou d'ingestion.

- Lire la fiche signalétique (SDS) pour prendre connaissance des risques spécifiques liés produits utilisés.
- Stocker les fluides dangereux dans des récipients homologués et les éliminer conformément à la réglementation en vigueur.



# AVERTISSEMENT



## ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Porter un équipement de protection approprié sur le site, afin d'éviter des blessures graves, y compris des lésions oculaires ou auditives, l'inhalation de vapeurs toxiques et des brûlures. Cet équipement comprend ce qui suit, la liste n'étant pas exhaustive :

- Des lunettes de protection et une protection auditive.
- Des masques respiratoires, des vêtements et gants de protection tels que recommandés par le fabricant de produits et solvants.



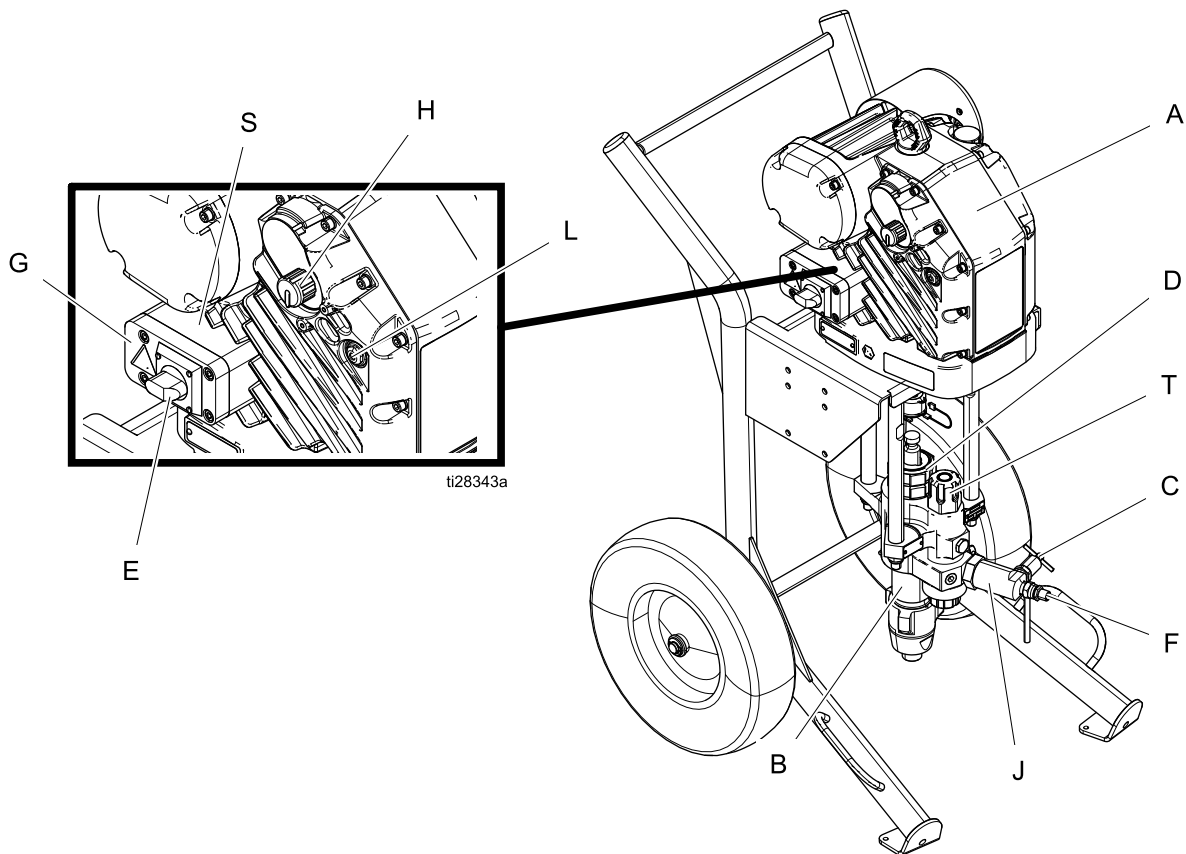
## RISQUES LIÉS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Toute mauvaise utilisation peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.



- Ne pas utiliser l'équipement lorsque l'on est fatigué ou sous l'influence de médicaments, de drogues ou d'alcool.
- Ne pas dépasser la pression de service maximum ni les valeurs limites de température spécifiées pour le composant le plus faible de l'équipement. Consulter les **Données techniques** figurant dans tous les manuels des équipements.
- Utiliser des produits et solvants compatibles avec les pièces de l'équipement en contact avec le produit. Consulter les **Données techniques** figurant dans tous les manuels des équipements. Lire les avertissements du fabricant de produits et de solvants. Pour plus d'informations sur les produits de pulvérisation utilisés, demander les fiches signalétiques (SDS) au distributeur ou au revendeur.
- Ne pas quitter le site tant que l'équipement est sous tension ou sous pression.
- Éteindre tous les équipements et exécuter la **procédure de décompression** lorsque ces équipements ne sont pas utilisés.
- Vérifier quotidiennement l'équipement. Réparer ou remplacer immédiatement toute pièce usée ou endommagée – remplacer uniquement ces pièces par des pièces d'origine du fabricant.
- Ne pas transformer ou modifier l'équipement. Toute transformation ou modification peut annuler les homologations et entraîner des risques en conséquence pour la sécurité.
- Vérifier que l'équipement soit adapté et homologué pour l'environnement dans lequel il est utilisé.
- Utiliser l'équipement uniquement pour effectuer les travaux pour lesquels il a été conçu. Pour plus d'informations, contacter le distributeur.
- Tenir les tuyaux et câbles électriques à distance des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.
- Ne pas tordre ou trop plier les tuyaux, ne pas utiliser les tuyaux pour soulever ou tirer l'équipement.
- Tenir les enfants et animaux à distance de la zone de travail.
- Observer tous les règlements de sécurité en vigueur.




# Identification des composants



Rep.	Description
A	Moteur électrique
B	Bas de pompe
C	Vanne de vidange/purge
D	Écrou de presse-étoupe
E	Interrupteur d'alimentation
F	Sortie de produit
G	Couvercle du boîtier de raccordement
H	Bouton de réglage de la pression.
J	Clapet anti-retour
L	Voyant lumineux d'état (LED)
S	Boîte de raccordement
T	Capuchon de filtre (modèles équipés d'un filtre intégré uniquement)

**REMARQUE :** Consulter le manuel du moteur e-Xtreme pour plus d'informations sur les étiquettes d'avertissement.

## Installation

				
<p>Pour diminuer les risques de décharges électriques, d'incendie et d'explosion, tous les raccordements électriques doivent être effectués par un électricien qualifié et répondre à toutes les normes et réglementations locales en vigueur.</p>				





### Exigences en matière d'alimentation électrique

Voir le **manuel du moteur** pour connaître les exigences en matière d'alimentation électrique.

### Raccordement de l'alimentation électrique

Voir le **manuel du moteur** pour connaître les exigences en matière d'alimentation électrique.

### Mise à la terre

				
<p>Cet équipement doit être mis à la terre afin de réduire le risque d'étincelles d'électricité statique ou de décharge électrique. Les étincelles électriques et d'électricité statique peuvent mettre le feu aux vapeurs ou les faire exploser. Une mauvaise mise à la terre peut provoquer une décharge électrique. La mise à la terre offre un câble échappatoire au courant électrique.</p>				

**Pulvérisateur** : Le système est mis à la terre via le cordon d'alimentation.

**Tuyaux de liquide** : Utiliser uniquement des tuyaux conducteurs d'une longueur totale maximale de 210 ft (64 m) pour assurer la continuité de la mise à la terre. Vérifier la résistance électrique des tuyaux. Si la résistance totale à la terre est supérieure à 25 mégohms, remplacer immédiatement le tuyau.

**Pistolet pulvérisateur** : le mettre à la terre en le raccordant à un tuyau de liquide et à une pompe correctement mis à la terre.

**Bidon d'alimentation en liquide** : Respecter la réglementation locale en la matière.

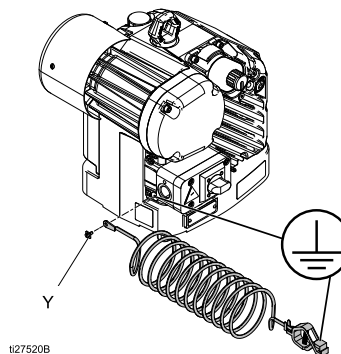
**Objet pulvérisé** : Respecter la réglementation locale en la matière.

**Seaux de solvants utilisés pour le rinçage** : Respecter la réglementation locale en la matière. Utiliser uniquement des seaux métalliques conducteurs posés sur une surface mise à la terre. Ne jamais poser un seau sur une surface non conductrice telle que du papier ou du carton car cela a pour effet d'interrompre la continuité de la mise à la terre.

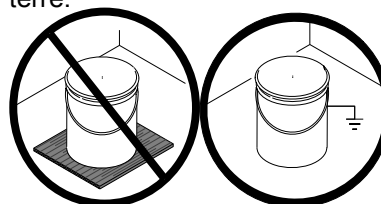
**Pour maintenir la continuité de la mise à la terre pendant le rinçage ou la dépressurisation** : maintenir fermement une partie métallique du pistolet pulvérisateur/de la vanne de distribution contre le côté d'un seau métallique relié à la terre, puis actionner le pistolet/la vanne.

**Outillage nécessaire** :

- Fils de terre et colliers de serrage pour seaux (Graco réf. 244524 – non fourni)
  - Deux seaux métalliques de 5 gallons (19 litres) (Graco réf. 101108 – non fourni)
1. Raccorder le fil de terre (Y) sur la tige de terre qui se trouve au dos du moteur pneumatique.



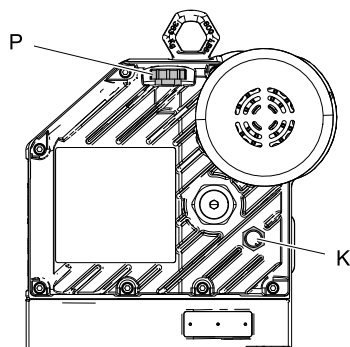
2. Mettre à la terre l'objet pulvérisé, le réservoir d'alimentation en liquide ainsi que tous les autres équipements présents dans la zone de travail. Respecter la réglementation locale. N'utiliser que des tuyaux pour air et liquides électriquement conducteurs.
3. Raccorder tous les seaux de solvant à la terre. N'utiliser que des seaux métalliques conducteurs posés sur une surface mise à la terre. Ne pas poser le seau sur une surface non conductrice telle que du papier ou du carton car cela a pour effet d'interrompre la continuité de la mise à la terre.





## Remplir avec de l'huile avant d'utiliser l'équipement

Avant d'utiliser l'équipement, ouvrir le bouchon de remplissage (P) et ajouter de l'huile synthétique EP ISO 220 sans silicone pour engrenages, référence Graco 16W645. Vérifier le niveau d'huile dans le voyant (K).



t127516a

Remplir jusqu'à ce que le niveau d'huile soit à peu près au milieu du voyant. La capacité d'huile est d'environ 1,0–1,2 quart (0,9–1,1 litre). **Ne pas trop remplir.**

**REMARQUE** : Deux bidons d'huile de 1 quart (0,95 litre) sont fournis avec l'appareil.

### **ATTENTION**


Utiliser uniquement de l'huile Graco réf. 16W645. Toute autre huile pourrait ne pas lubrifier correctement et endommager la transmission.

## Rinçage de l'équipement avant l'utilisation

La partie intéressée par le liquide de la pompe a été testée avec une huile légère laissée à l'intérieur des passages de liquide afin de protéger les pièces. Pour éviter de salir le produit de pulvérisation avec de l'huile, rincer l'équipement avec un solvant compatible avant d'utiliser l'équipement.

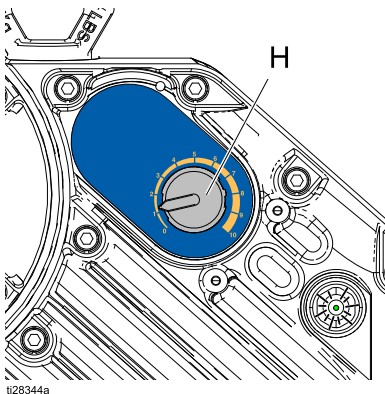
Voir [Amorçage/Rinçage, page 13](#).

# Configuration

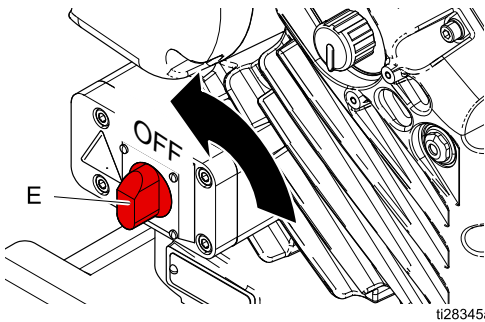
				
---	--	--	--	--

Pour éviter de faire basculer l'appareil, veiller à ce que le chariot soit toujours sur une surface plate et horizontale. Si l'appareil devait se renverser, quelqu'un pourrait être blessé.

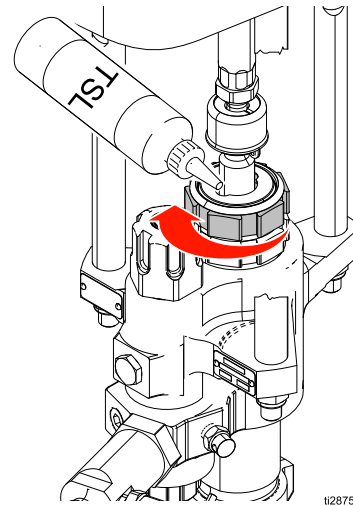
1. Tirer sur le bouton de réglage de la pression (H) pour le sortir et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa butée. Enfoncer le bouton pour le verrouiller.



2. Tourner le bouton d'alimentation (E) sur OFF (Arrêt). Brancher l'appareil sur une source d'alimentation électrique.



3. Vérifier l'écrou (D) du presse-étoupe. Consulter le manuel 311762 du bas de pompe Xtreme pour connaître le couple de serrage de l'écrou de presse-étoupe. Remplir avec du liquide d'étanchéité pour presse-étoupe (TSL™).



4. Raccorder électriquement le tuyau de liquide conducteur à la sortie de la pompe via le clapet anti-retour et serrer.

**ATTENTION**

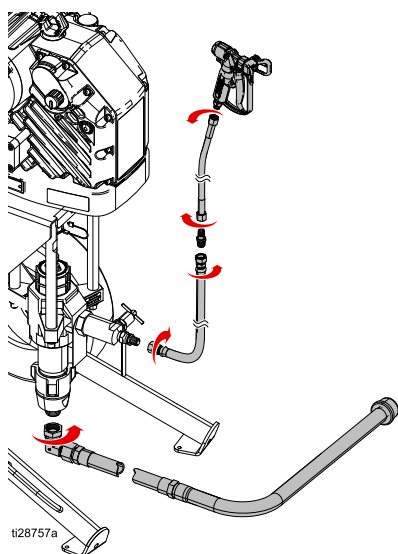
Si l'on attache le tuyau directement sur le bas de pompe, le pulvérisateur risque d'être endommagé en cas de cavitation ou lorsque le pulvérisateur est à court de produit de pulvérisation. Utiliser un clapet anti-retour de sortie entre le bas de pompe et le tuyau pour éviter les dommages.

**ATTENTION**

La taille minimale du tuyau doit correspondre à un diamètre minimum de 3/8 in. ID x 50 ft (10 mm x 15 m). Les tuyaux plus petits créeront des pointes de haute pression et endommageront ainsi le pulvérisateur.

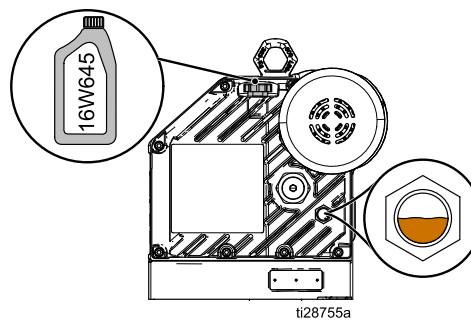
5. Attacher le tuyau au pistolet et serrer.

6. Attacher le tuyau d'alimentation en produit de pulvérisation au bas de pompe.



**REMARQUE :** La longueur maximale conseillée est 6 ft (1,8 m) avec un diamètre intérieur minimal 1 in. (2,5 cm).

7. Contrôler le niveau d'huile.

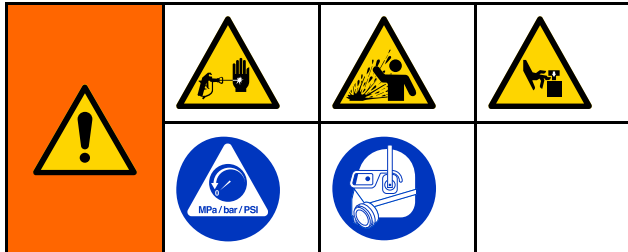


8. Toujours rincer et amorcer le pulvérisateur avant chaque utilisation (voir [Amorçage/Rinçage, page 13](#)).

## Procédure de décompression



Exécuter la procédure de décompression à chaque fois que ce symbole apparaît.

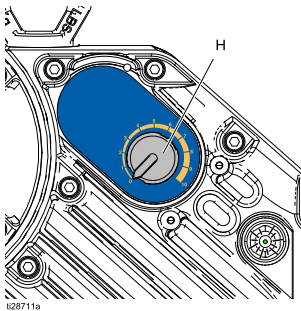


Cet équipement reste sous pression tant que la pression n'est pas évacuée manuellement. Pour éviter de sérieuses blessures provoquées par du produit sous pression (comme des injections sous-cutanées), des éclaboussures de produit et des pièces en mouvement, exécuter la Procédure de décompression en cas d'arrêt de la pulvérisation et avant un nettoyage, une vérification ou un entretien de l'équipement.

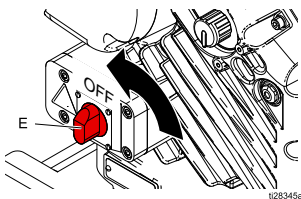
1. Verrouiller la gâchette du pistolet.



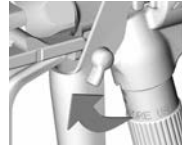
2. Tirer sur le bouton de réglage de la pression (H) pour le sortir et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa butée. Enfoncer le bouton pour le verrouiller.



3. Tourner le bouton d'alimentation (E) sur OFF (Arrêt).



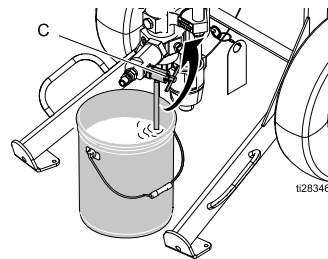
4. Déverrouiller la gâchette du pistolet.



5. Bien tenir le pistolet contre un seau métallique mis à la terre. Actionner la gâchette du pistolet.

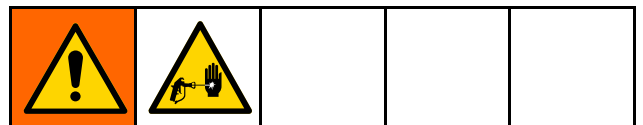


6. Verrouiller la gâchette du pistolet.
7. **Évacuer le produit de pulvérisation** : Placer un tuyau de vidange dans un seau de récupération relié à la terre. Ouvrir lentement la vanne de vidange/purge (C) et évacuer le produit de pulvérisation dans un seau de récupération.



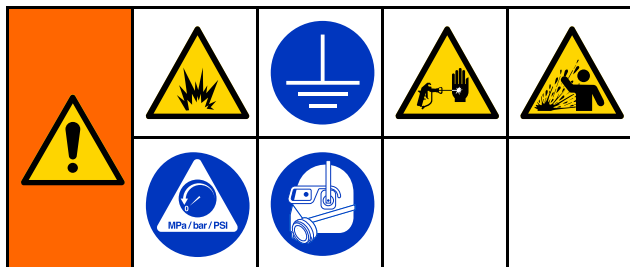
8. Si la buse ou le flexible de pulvérisation semblent bouchés ou que la pression n'a pas été entièrement relâchée :
  - a. desserrer TRÈS LENTEMENT l'écrou de retenue du protège-buse ou le raccord d'extrémité du flexible pour libérer progressivement la pression.
  - b. Desserrer complètement l'écrou ou le raccord.
  - c. Une fois la buse enlevée, pulvériser (par le pistolet) dans un seau.

### Verrou de gâchette



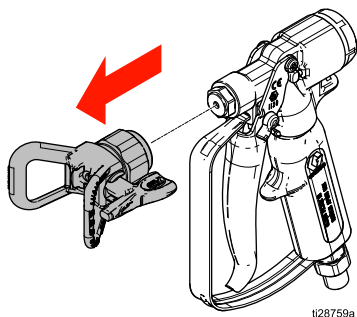
Toujours verrouiller la gâchette lorsque l'on arrête de pulvériser pour éviter un actionnement accidentel de la gâchette du pistolet par la main ou en cas de chute ou de choc.

## Amorçage/Rinçage

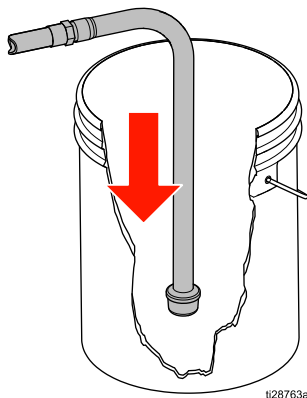


Placer toujours les équipements et les bacs de récupération au sol afin d'éviter tout incendie et toute explosion. Rincer toujours à la pression la plus basse possible afin d'éviter toute étincelle statique et toute blessure due à des éclaboussures.

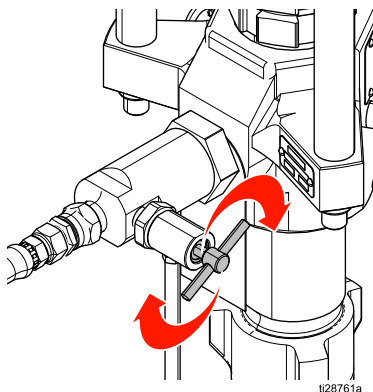
1. Exécuter [Procédure de décompression](#), page 12.
2. Enlever la buse et le protège-buse du pistolet.



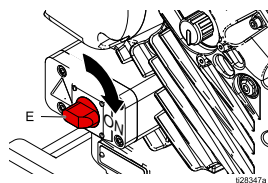
3. Mettre le tuyau d'aspiration de produit de pulvérisation dans un liquide compatible (pour l'amorçage) ou du solvant (pour le rinçage).



4. Fermer la vanne de vidange.



5. Tourner le bouton d'alimentation (E) sur ON (Marche).

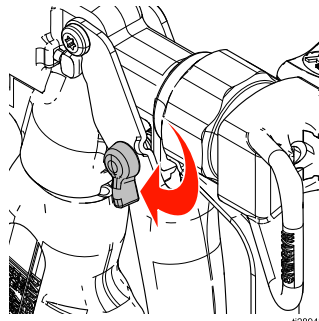


6. Tuyau d'amorçage ou de rinçage et pistolet :

- a. Déverrouiller la gâchette du pistolet.
- b. Actionner le pistolet en le tenant dans un seau relié à la terre. Tirer sur le bouton de réglage de la pression (H) pour le sortir et le tourner lentement dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression jusqu'à ce que le jet hors du pistolet soit régulier. Enfoncer le bouton pour le verrouiller. Pour le **rinçage**, actionner le pistolet jusqu'à ce que du solvant clair s'écoule du pistolet.



- c. Verrouiller la gâchette.



7. Pour amorcer, l'équipement est maintenant prêt pour pulvériser (passer au chapitre [Pulvérisation](#), page 15). Pour rincer, passer à l'étape 8.

**REMARQUE** : Les étapes suivantes concernent uniquement le rinçage.

### ATTENTION

Ne pas amorcer la pompe par l'intermédiaire de la vanne de vidange/purge avec un produit à deux composants. Un produit comprenant deux composants mélangés durcira dans la vanne et la bouchera.

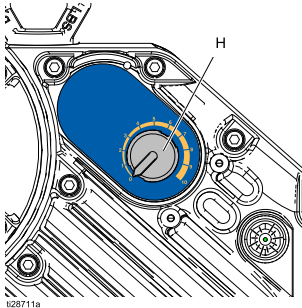
8. Exécuter [Procédure de décompression](#), page 12.
9. Tourner le bouton d'alimentation (E) sur ON (Marche).

## Configuration

10. Pour lancer la pompe, tirer sur le bouton de réglage de la pression (H) et le tourner lentement dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression jusqu'à ce que le jet hors du pistolet soit régulier. Enfoncer le bouton pour le verrouiller.

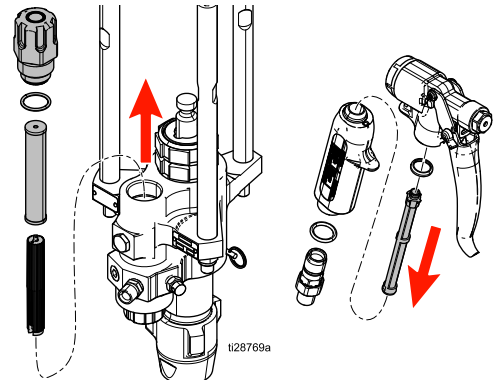
**REMARQUE :** Pour définir le montant correct de solvant et la durée de rinçage, retirer le corps de la vanne d'admission pour vérifier qu'elle a été bien rincée, notamment lors de la pulvérisation d'un nouveau produit pour la première fois.

11. Attendre que le solvant de nettoyage coule du tube de vidange.
12. Tirer sur le bouton de réglage de la pression (H) pour le sortir et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa butée. Enfoncer le bouton pour le verrouiller.



13. Tourner le bouton d'alimentation (E) sur OFF (Arrêt).

14. Contrôler la pompe et les filtres du pistolet.



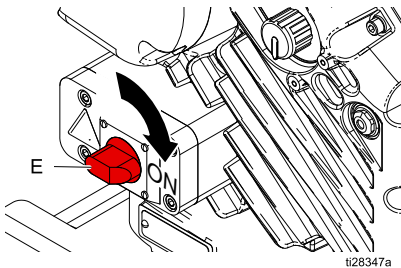
# Pulvérisation



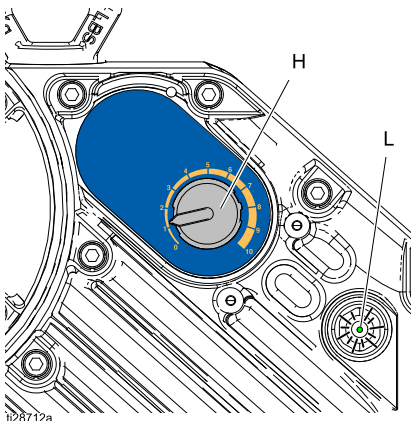
## ATTENTION

Ne jamais faire fonctionner la pompe à vide.  
Elle atteindra rapidement une vitesse élevée qui l'endommagera.

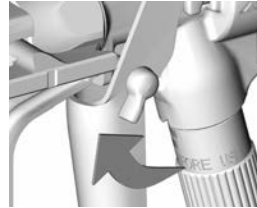
1. Exécuter [Amorçage/Rinçage, page 13](#).
2. Exécuter [Procédure de décompression, page 12](#).
3. Mettre la buse et le protège-buse sur le pistolet. Refermer la vanne de vidange.
4. Tourner le bouton d'alimentation (E) sur ON (Marche).



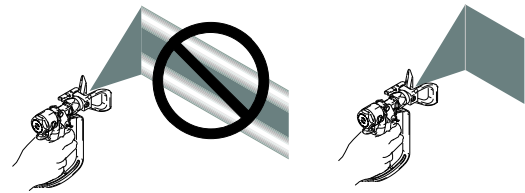
5. Sortir le bouton de réglage de la pression (H) et le tourner jusqu'à ce que la pression voulue soit atteinte. Le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la réduire. Enfoncer le bouton pour le verrouiller.



6. Déverrouiller la gâchette du pistolet.



7. Pulvériser un jet pour essayer. Lire les recommandations du fabricant de produits de pulvérisation. Ajuster si nécessaire.



**REMARQUE :** Tout en réglant la pression de jet voulue, augmenter toujours la pression de pulvérisation de façon à ce que le jet se développe complètement. Ceci diminuera le coup de bélier au moment du décrochage de la pompe réduira au minimum la surpulvérisation.

Réglage du bouton de réglage de la pression	Pression dynamique de sortie de la pompe					
	Ex35			Ex45		
	PSI	Bar	MPa	PSI	Bar	MPa
1	320	22.0	2.20	400	27.0	2.70
2	640	44.0	4.40	800	54.0	5.40
3	960	66.0	6.60	1200	81.0	8.10
4	1280	88.0	8.80	1600	108	10.8
5	1600	110	11.0	2000	135	13.5
6	1920	132	13.2	2400	162	16.2
7	2240	154	15.4	2800	189	18.9
8	2560	176	17.6	3200	216	21.6
9	2880	198	19.8	3600	243	24.3
10	3200	220	22.0	4000	270	27.0

8. Rincer une fois la pulvérisation terminée. Exécuter [Amorçage/Rinçage, page 13](#) et [Procédure de décompression, page 12](#).

## Arrêt



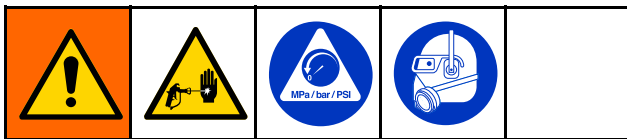
### ATTENTION

Ne jamais laisser de l'eau ou du produit aqueux dans la pompe durant toute une nuit. Lorsque du produit de pulvérisation aqueux a été utilisé, rincer d'abord avec de l'eau, puis avec un produit anti-rouille (comme du white-spirit). Relâcher la pression, mais laisser le produit anti-rouille dans la pompe pour protéger ses pièces contre la corrosion.

Pour arrêter :

1. Exécuter [Amorçage/Rinçage, page 13](#).
2. Exécuter [Procédure de décompression, page 12](#).

## Maintenance



### ATTENTION

Ne pas ouvrir ou enlever le couvercle de la boîte d'engrenages. Aucune maintenance n'est prévue sur la boîte d'engrenages. L'ouverture du couvercle du boîtier d'engrenages risque de modifier la précontrainte des roulements réglée en usine et de réduire la durée de vie de l'appareil.

### Programme de maintenance préventive

Les conditions d'utilisation du système déterminent la fréquence de sa maintenance. Établir un programme de maintenance préventive en notant le moment et le type de maintenance requise, puis déterminer un programme régulier pour vérifier le système en question.

## Vidange de l'huile

**REMARQUE** : Vidanger l'huile après une période de rodage de 200 000 à 300 000 cycles. Après la période de rodage, vidanger l'huile une fois par an.

1. Placer un récipient d'au moins 2 quarts (1,9 litre) sous l'orifice de vidange d'huile. Enlever le bouchon de vidange de l'huile. Laisser toute l'huile s'écouler du moteur.
2. Remettre le bouchon de vidange de l'huile. Serrer à un couple de 25–30 ft-lb (34–40 N•m).

### ATTENTION

Ne jamais trop serrer. Ceci pourrait endommager le bouchon de vidange.

3. Ouvrir le bouchon de remplissage (P) et ajouter de l'huile synthétique EP sans silicone ISO 220 Graco (référence 16W645) pour engrenages. Vérifier le niveau d'huile dans le voyant (K). Remplir jusqu'à ce que le niveau d'huile soit à peu près au milieu du voyant. La capacité d'huile est d'environ 1,0–1,2 quart (0,9–1,1 litre). **Ne pas trop remplir.**
4. Remettre le bouchon de remplissage (voir [Remplir avec de l'huile avant d'utiliser l'équipement, page 9](#)).

## Entretien quotidien

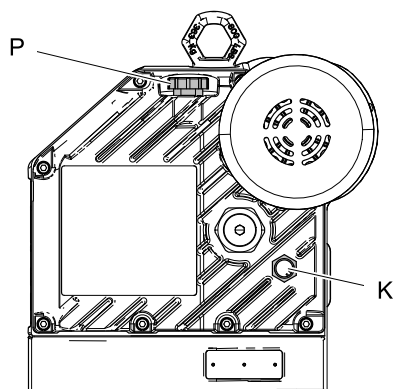
**REMARQUE** : Lorsque l'appareil n'est pas utilisé durant toute une nuit, arrêter la pompe en bas de sa course pour éviter que du produit puisse sécher sur la tige de piston exposée et ainsi endommager les joints de presse-étoupe. Exécuter [Procédure de décompression, page 12](#).

1. Exécuter [Amorçage/Rinçage, page 13](#).
2. Exécuter [Procédure de décompression, page 12](#).
3. Vérifier l'écrou (D) du presse-étoupe. Ajuster les joints et remplacer le liquide d'étanchéité pour presse-étoupe (TSL) si nécessaire. Consulter le manuel 311762 du bas de pompe pour connaître le couple de serrage de l'écrou de presse-étoupe.
4. Contrôler les flexibles, tuyaux et raccords. Serrer tous les raccords produit avant toute utilisation.



## Vérifier le niveau d'huile

Vérifier le niveau d'huile dans le voyant (K). Le niveau d'huile doit être à peu près à la moitié du voyant lorsque le pulvérisateur n'est pas en marche. Si le niveau d'huile est bas, ouvrir le bouchon de remplissage (P) et ajouter de l'huile synthétique EP ISO 220 sans silicone pour engrenages, référence Graco 16W645.



ti27516a

La capacité d'huile est d'environ 1,0–1,2 quart (0,9–1,1 litre). **Ne pas trop remplir.**

**REMARQUE :** Deux bidons d'huile de 1 quart (0,95 litre) sont fournis avec l'appareil.

### ATTENTION

Utiliser uniquement de l'huile Graco réf. 16W645. Toute autre huile réduira la durée de vie des roues dentées.

## Protection contre la corrosion

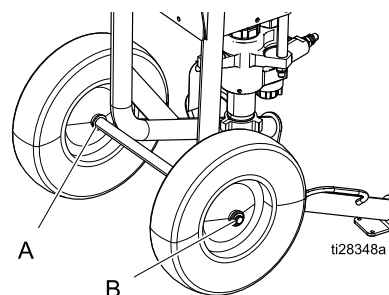
Toujours rincer la pompe avant que le produit ne sèche sur la tige de piston. Ne jamais laisser de l'eau ou du produit de pulvérisation aqueux toute une nuit dans la pompe. D'abord rincer avec de l'eau ou avec un solvant compatible, puis avec un produit anti-rouille, comme du white-spirit. Exécuter la [Procédure de décompression, page 12](#), mais laisser le produit anti-rouille dans la pompe pour protéger ses pièces contre la corrosion.

## Rinçage

- Rincer avant de changer de produit de pulvérisation, avant que ce dernier ne sèche dans l'équipement, en fin de journée, avant l'entreposage et avant de réparer l'équipement.
- Rincer à la pression la plus basse possible. Vérifier les raccords pour voir s'ils n'ont pas de fuite et les resserrer si nécessaire.
- Rincer avec un produit compatible avec le produit que l'on pulvérise et avec les pièces en contact avec le produit de pulvérisation.

## Maintenance du chariot

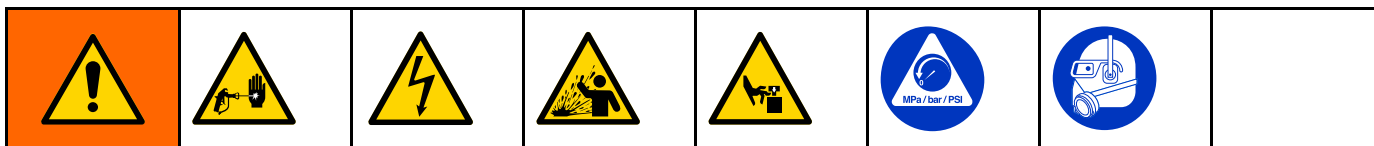
Lubrifier régulièrement l'axe entre les points A et B avec de l'huile légère (voir ci-après).



ti28348a

Veiller à la propreté du chariot en éliminant tous les jours les éclaboussures de liquide à l'aide d'un solvant compatible.

# Dépannage



**REMARQUE :** Analyser toutes les solutions possibles avant de démonter la pompe.

**REMARQUE :** Le voyant d'état (L) sur le moteur clignote lorsqu'une erreur est détectée.

Problème	Cause	Solution
Le débit de la pompe est faible sur les deux courses.	Réservoir d'alimentation en produit vide.	Refaire le plein de produit et amorcer la pompe.
	Conduite de sortie produit bouchée, pistolet, etc. bouché. Le diamètre intérieur du tuyau est trop petit.	Déboucher le tuyau, le clapet anti-retour de sortie ou le pistolet ; utiliser un tuyau avec un diamètre intérieur plus grand.
	Joints de piston usés.	Remplacer. Consulter le manuel du bas de pompe.
Rien ne sort.	Clapets anti-retour du piston ou sur l'entrée mal placés.	Vérifier et réparer. Consulter le manuel du bas de pompe.
	La vanne d'admission est bouchée.	Nettoyer la vanne d'admission.
	Réservoir d'alimentation en produit vide.	Refaire le plein de produit et amorcer la pompe.
La pompe ne fonctionne pas.	Réservoir d'alimentation en produit vide.	Refaire le plein de produit et amorcer la pompe.
	Tuyau de liquide ou pistolet* bouchés.	Déboucher le tuyau ou le pistolet.
	Le produit a séché sur la tige de piston.	Démonter et nettoyer la pompe (voir le manuel du bas de pompe). À l'avenir, arrêter la pompe en bas de sa course. Maintenir la coupelle du presse-étoupe remplie de solvant compatible.
	Des pièces du moteur sont usées ou endommagées.	Réparer ou remplacer le moteur. Retirer la partie inférieure du moteur. Si le moteur ne démarre pas et qu'aucun code d'erreur ne clignote, réparer le moteur ou le remplacer.
Pas de pression ni débit.	Fuite de produit par le disque de rupture.	Remplacer le disque de rupture, ne pas le remplacer par un bouchon de tuyau.
	La vanne d'admission est bouchée.	Nettoyer la vanne d'admission.
	Fuite par la vanne de vidange.	Refermer ou remplacer la vanne de vidange.
Le moteur ne s'allume pas.	Surtension (supérieure à 300 V).	Voir les recommandations concernant l'alimentation électrique dans le manuel moteur.
	Carte de commande pas sous tension.	Vérifier le branchement de l'alimentation, vérifier les branchements du boîtier de raccordement.
Faible débit en course descendante.	Vanne d'admission ouverte ou usée.	Dégager ou réparer la vanne d'admission.
Faible débit en course ascendante.	Joints de la vanne de piston ouverts ou usés.	Dégager le clapet de piston. Remplacer les joints.

Problème	Cause	Solution
La cadence de la pompe est irrégulière ou accélérée.	Le réservoir d'alimentation en produit est vide.	Remplir l'alimentation en produit et réamorcer la pompe.
	Tuyau d'aspiration bouché.	Nettoyer le tuyau d'aspiration.
	Joints de la vanne de piston ouverts ou usés.	Dégager le clapet de piston. Remplacer les joints.
	Vanne d'admission ouverte ou usée.	Dégager ou réparer la vanne d'admission.
	Pistolet, tuyau, sortie, etc. bouché(e)s.	Déboucher le pistolet, le tuyau, la sortie, etc.
	Clapet anti-retour ouvert ou usé.	Dégager ou réparer le clapet anti-retour.
Fonctionne ou ne parvient pas à maintenir la pression à l'arrêt.	Admission ou vanne ou joints de piston usés.	Effectuer l'entretien du bas de pompe (voir le manuel du bas de pompe 311762).
Présence de bulles d'air dans le produit.	Conduite d'aspiration desserrée.	Serrer les raccords de la conduite d'aspiration. Utiliser un produit d'étanchéité liquide compatible pour filetages ou du ruban adhésif en PTFE sur les raccords.
	Agitateur/mélangeur pas immergé.	Immerger l'agitateur/mélangeur.
	Trs/min de l'agitateur/mélangeur trop élevés.	Abaisser les trs/min de l'agitateur/mélangeur.
Mauvaise finition ou jet irrégulier.	Mauvaise pression du liquide dans le pistolet.	Consulter le manuel du pistolet. Lire les recommandations du fabricant de produit.
	Produit trop liquide ou trop épais.	Augmenter la viscosité du produit. Lire les recommandations du fabricant de produit.
	Pistolet pulvérisateur sale, usé ou endommagé.	Effectuer l'entretien du pistolet de pulvérisation (voir le manuel du pistolet de pulvérisation).
Le moteur ne se met pas en marche et la LED est éteinte.	Surtension (supérieure à 300 V)	Couper l'alimentation électrique.
	Carte de commande pas sous tension.	Pour plus d'informations, contacter le revendeur Graco ou le service technique de Graco.
Le moteur ne se met pas en marche et la LED est allumée.	Panne du codeur.	Mettre sous tension. Recalibrer le codeur en suivant la procédure indiquée dans le manuel moteur e-Xtreme (3A3165). Contacter le revendeur Graco ou le service technique de Graco pour plus d'information.
Fuite d'huile.	Trop d'huile a été ajoutée.	Vidanger et remplir d'huile comme indiqué dans <a href="#">Vérifier le niveau d'huile, page 17</a> .
	Le bouchon de vidange n'a pas été suffisamment serré.	Serrer à un couple de 25–30 ft-lb (34–40 N•m).
	Absence du joint torique de la cartouche ou endommagé.	Remplacer l'ensemble du joint à soufflet de l'arbre.

\* Pour déterminer si le tuyau de liquide ou le pistolet sont bouchés, suivre la [Procédure de décompression, page 12](#). Débrancher le tuyau de liquide et placer un récipient à la sortie produit de la pompe pour récupérer le produit. Tourner le bouton de réglage de la pression juste assez pour démarrer la pompe. Si la pompe se met en marche, cela signifie que le bouchon se trouve dans le tuyau de produit ou le pistolet.

## Dépannage des codes d'erreur

Les codes d'erreur peuvent être de deux sortes :

- **Alarme** : avertit de la cause de l'alarme et arrête le moteur.
- **Écart** : avertit du problème, mais le moteur peut continuer à tourner au-delà des limites établies et jusqu'à ce que les limites absolues du système soient atteintes.

**REMARQUE** : Le code de clignotement est affiché à l'aide du voyant d'état (L) du moteur. Le code de clignotement ci-dessous indique la séquence. Exemple : le code de clignotement 2 indique deux clignotements suivis d'une pause et répète ensuite cette séquence.

**REMARQUE** : Pour réinitialiser un code d'erreur, essayer tout d'abord de tourner le bouton de réglage (H) de la pression dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée. Si le voyant d'état (L) clignote encore après avoir tourné le bouton sur zéro, mettre hors tension en tournant le bouton

d'alimentation (E) sur OFF (Arrêt) pendant au moins 30 secondes avant de remettre sous tension en le tournant sur ON (Marche).

### Mode d'attente

Lorsque le voyant clignote lentement sur l'écran, cela veut dire que le moteur s'est mis en mode d'attente. Le moteur passe en mode d'attente lorsqu'il sous tension et sous pression avec un réglage du bouton supérieur à 7 et que la pompe n'a pulvérisé aucun produit pendant 30 minutes.

L'appareil quitte le mode d'attente lorsque :

- la pulvérisation du produit redémarre, de sorte que la pompe recommence à pomper, OU
- lorsque l'on tourne le bouton de réglage (H) de la pression OU
- lorsque le bouton d'alimentation (E) est tourné sur OFF (Arrêt) et remis ensuite sur ON (Marche)

## Tableau des codes d'erreur




Code de clignotement	Type d'erreur	Étapes du dépannage
1	Alarme	<p><b>Plongée de la pompe</b></p> <p>La pompe plonge rapidement. Une pression déséquilibrée entre la course ascendante et celle descendante de la pompe entraîne la plongée de la pompe à vitesse excessive.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il arrive que la pompe plonge lorsqu'il n'y a plus de produit pendant la pulvérisation à haute pression.</li> <li>• S'assurer que l'alimentation du produit est satisfaisante.</li> <li>• La pression pourrait subir un retour du tuyau vers la pompe au moment de la course descendante.</li> <li>• Vérifier que le clapet anti-retour ait bien été placé sur la pompe et qu'il fonctionne correctement.</li> </ul>
2	Alarme	<p><b>Tension trop basse</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que la tension secteur se situe dans la plage spécifiée dans les <a href="#">Spécifications techniques, page 34</a>.</li> <li>• Utiliser le cordon d'alimentation recommandé dans la section <a href="#">Exigences en matière d'alimentation électrique, page 8</a>.</li> <li>• Activer l'alimentation et vérifier le voyant d'état (L) pour voir si l'erreur est toujours active.</li> </ul>
3	Alarme	<p><b>Tension trop élevée</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que la tension secteur se situe dans la plage spécifiée dans les <a href="#">Spécifications techniques, page 34</a>.</li> <li>• Activer l'alimentation et vérifier le voyant d'état (L) pour voir si l'erreur est toujours active.</li> </ul>

Code de clignotement	Type d'erreur	Étapes du dépannage
4	Écart	<p><b>Haute température</b></p> <p>La température du système est proche de la température de fonctionnement maximale. Les prestations ont été réduites pour éviter que le moteur ne s'arrête complètement.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réduire la pression.</li> <li>• Déplacer l'appareil vers un endroit plus frais.</li> </ul>
5	Écart	<p><b>Basse température</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réchauffer l'équipement.</li> </ul>
6	Alarme	<p><b>Panne due à la température du moteur</b></p> <p>Le moteur est trop chaud. Laisser refroidir l'appareil.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réduire la pression.</li> <li>• Déplacer l'appareil vers un endroit plus frais.</li> </ul>
7	Alarme	<p><b>Panne due à la température de la carte</b></p> <p>La carte de commande devient trop chaude. Laisser refroidir l'appareil.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réduire la pression.</li> <li>• Déplacer l'appareil vers un endroit plus frais.</li> </ul>
8	Alarme	<p><b>Erreur de mauvais étalonnage</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Activer l'alimentation et vérifier le voyant d'état (L) pour voir si l'erreur est toujours active.</li> <li>• Suivre la procédure d'étalonnage présente dans le manuel du moteur e-Xtreme (3A3165) pour étalonner le codeur (ce code clignote si l'étalonnage est en cours).</li> <li>• Pour plus d'informations, contacter le revendeur Graco ou le service technique de Graco.</li> </ul>
9	Alarme	<p><b>Erreur au niveau du codeur</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Activer l'alimentation et vérifier le voyant d'état (L) pour voir si l'erreur est toujours active.</li> <li>• Vérifier que les branchements des fils internes soient intacts.</li> <li>• Pour plus d'informations, contacter le revendeur Graco ou le service technique de Graco.</li> </ul>
10	Alarme	<p><b>Les versions du logiciel ne correspondent pas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Obtenir le jeton de mise à jour du logiciel. Consulter la section <b>Accessoires</b> pour connaître la référence du jeton. Consulter le manuel du moteur pour plus d'informations sur l'installation du logiciel par jeton.</li> </ul>
11	Alarme	<p><b>Panne de communication au niveau de la carte de commande</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Activer l'alimentation et vérifier le voyant d'état (L) pour voir si l'erreur est toujours active.</li> <li>• Pour plus d'informations, contacter le revendeur Graco ou le service technique de Graco.</li> </ul>

## Dépannage

Code de clignotement	Type d'erreur	Étapes du dépannage
12	Alarme	<b>Panne matérielle interne au niveau de la carte de commande</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Activer l'alimentation et vérifier le voyant d'état (L) pour voir si l'erreur est toujours active.</li><li>• Pour plus d'informations, contacter le revendeur Graco ou le service technique de Graco.</li></ul>
13, 14	Alarme	<b>Erreur du logiciel interne</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Activer l'alimentation et vérifier le voyant d'état (L) pour voir si l'erreur est toujours active.</li><li>• Pour plus d'informations, contacter le revendeur Graco ou le service technique de Graco.</li></ul>
Clignotement lent	Écart	Voir <a href="#">Mode d'attente, page 20</a> .

# Réparation

				
<p>Pour diminuer le risque de blessure causée par une injection sous-cutanée et des éclaboussures, exécuter la <a href="#">Procédure de décompression, page 12</a> avant toute intervention de réparation.</p>				



## Dépose du bas de pompe Xtreme

### Outils nécessaires

- Jeu de clés ajustables
- Clés dynamométriques
- Maillet en caoutchouc
- Graisse pour filetages
- Lubrifiant antigrippant
- Produit d'étanchéité pour filetages

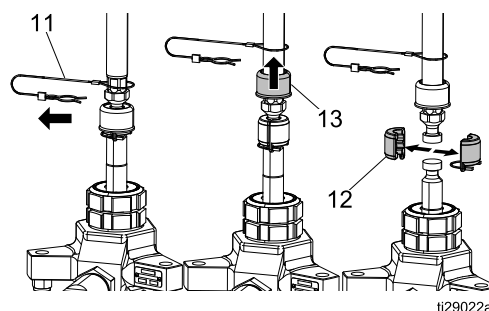
### Débranchement et rebranchement du bas de pompe

1. Rincer la pompe (voir [Amorçage/Rinçage, page 13](#)). Arrêter la pompe en bas de sa course.
2. Exécuter [Procédure de décompression, page 12](#).
3. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
4. Débrancher le tuyau de liquide puis le tuyau d'aspiration. Tenir le raccord d'admission du liquide avec une clé pour éviter qu'il ne se desserre lorsque l'on débranche le tuyau d'aspiration.

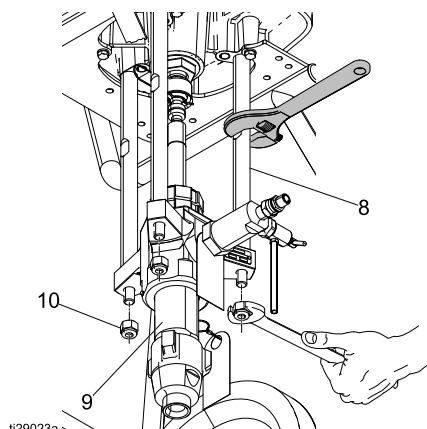
				
<p>Ne pas soulever la pompe par l'anneau de levage si le poids dépasse les 360 kg (800 lb). L'anneau de levage pourrait casser et entraîner des blessures.</p> <p>Prendre garde en débranchant le bas de pompe, il peut peser jusqu'à 25 kg (55 lb). Prendre les précautions appropriées.</p>				

5. Si le moteur ne nécessite pas d'entretien, le laisser attaché sur sa fixation.

6. Déposer l'attache (11) et glisser le couvercle de raccordement (13) vers le haut pour enlever le raccordement (12).



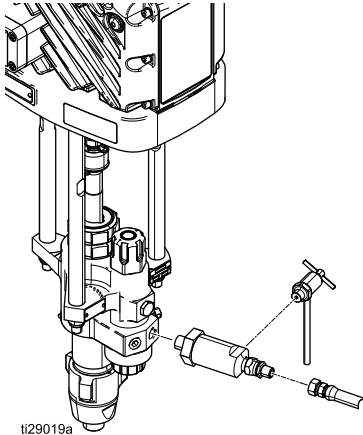
7. Utiliser une clé pour tenir les méplats de la tige d'assemblage pour éviter que les tiges (8) puissent tourner. Dévisser les écrous (10) et démonter le bas de pompe (9).



8. Consulter le manuel du bas de pompe Xtreme (311762) pour savoir comment effectuer l'entretien.
  9. Raccorder de nouveau le bas de pompe en suivant dans l'ordre inverse les étapes de son démontage.
- REMARQUE :** Serrer les écrous (10) à un couple de 50–60 ft-lb (68–81 N•m).

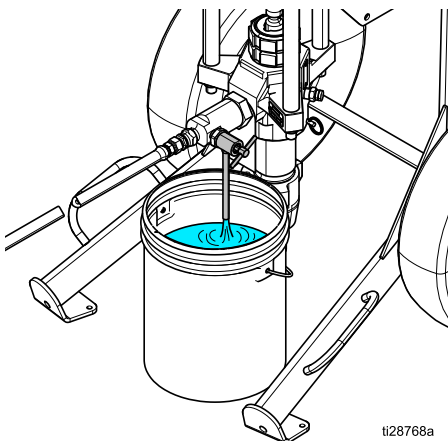
## Clapets anti-retour sur la sortie

1. Exécuter [Procédure de décompression](#), page 12, et débrancher l'appareil de son alimentation électrique avant de déposer le clapet anti-retour ou d'effectuer son entretien.
2. Lorsque le clapet anti-retour doit être remplacé, placer le nouveau dans le bon sens de circulation.

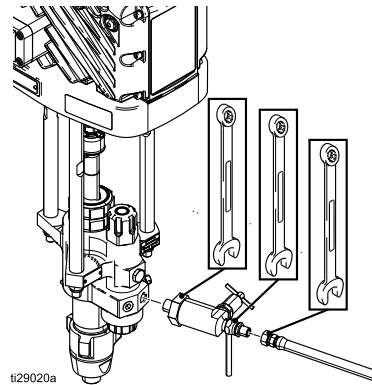


## Réparation du clapet anti-retour

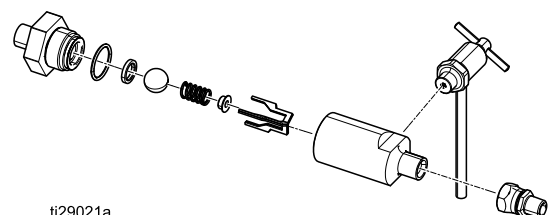
1. Rincer la pompe (voir [Amorçage/Rinçage](#), page 13). Arrêter la pompe en bas de sa course.
2. Exécuter [Procédure de décompression](#), page 12.
3. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
4. Placer un bac de récupération sous le clapet anti-retour pour récupérer le restant de produit de pulvérisation.



5. Utiliser deux clés pour desserrer le tuyau, puis détacher le tuyau du corps du clapet anti-retour.



6. Utiliser une clé pour desserrer le clapet anti-retour, puis le déposer du bas de pompe. **REMARQUE** : La vanne de vidange peut au besoin rester attachée sur le corps du clapet anti-retour durant la réparation.
7. Déposer l'écrou du clapet anti-retour du corps de ce clapet.
8. Déposer et nettoyer toutes les pièces intérieures du clapet anti-retour. Vérifier qu'aucune de ces pièces ne soit endommagée ou usée et remplacer celles qui doivent être remplacées.
9. Remettre toutes les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose : les guides de bille (3), la retenue du ressort, le ressort du compresseur et la bille. Utiliser un petit outil arrondi ou recouvert de mousse pour enfoncer la bille, puis vérifier que la bille et le ressort bougent librement.
10. Remplacer le joint torique et l'enduire de graisse.
11. Serrer l'écrou du clapet anti-retour sur le corps à un couple de serrage de 75–80 ft-lb (101–108 N•m). **REMARQUE** : Si la vanne de vidange a été enlevée du clapet anti-retour pour pouvoir effectuer les réparations, la remettre au même endroit.
12. Rattacher le clapet anti-retour sur le bas de pompe et veiller à ce que la flèche qui indique le sens de circulation pointe bien dans le sens opposé de la pompe et que la sortie du clapet anti-retour soit dirigée vers le sol.
13. Attacher le tuyau de distribution sur le clapet anti-retour.





# Remarques

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

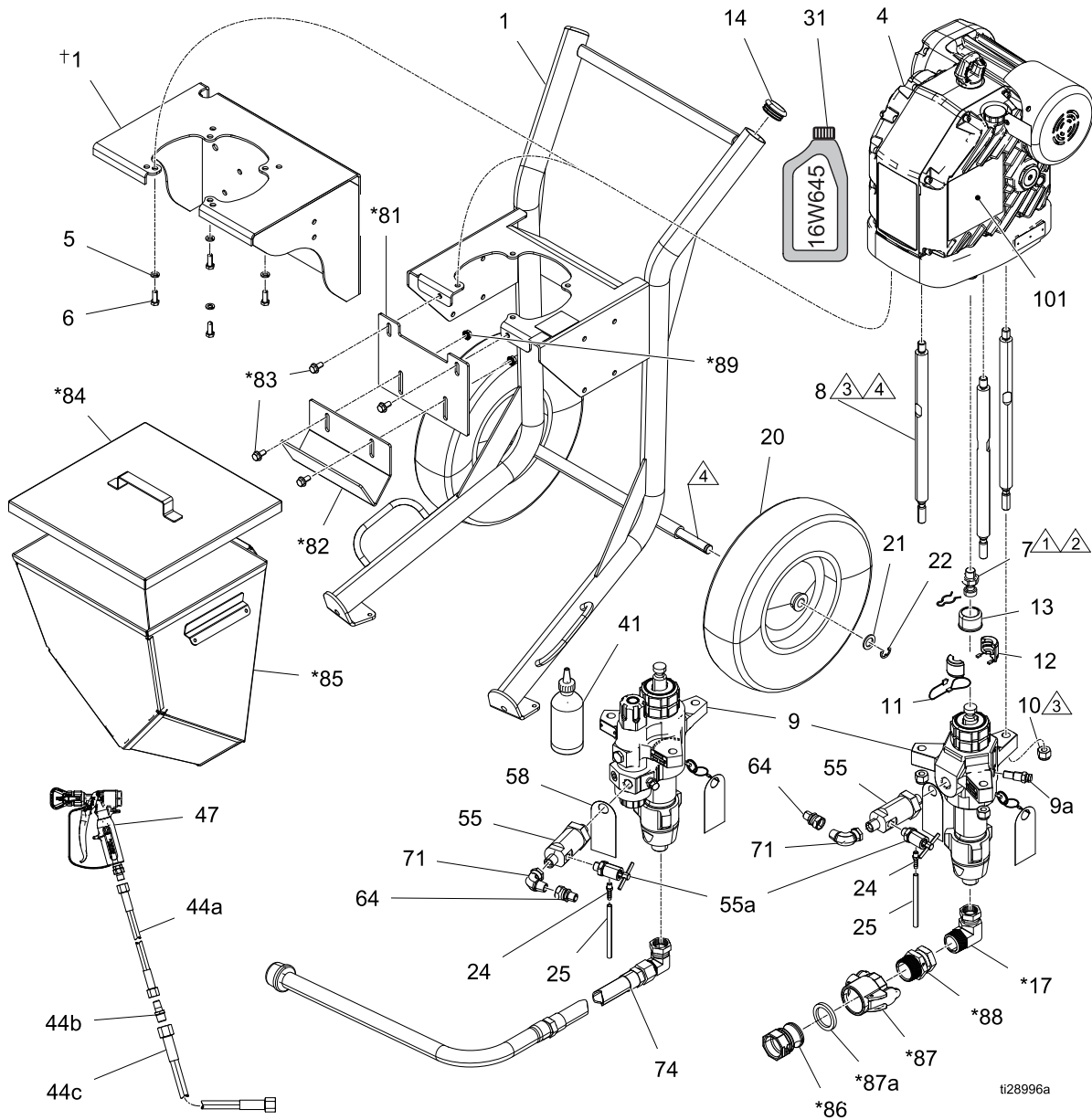
---

---

---

# Pièces

## Vue éclatée



ti28996a

Pour des informations sur les étiquettes d'avertissement, voir le manuel du moteur 3A3165.

Le guide de démarrage rapide 3A3067 (non visible) est disponible sur demande.

† Pulvérisateurs à montage mural uniquement.

## Liste des pièces

Rep.	Pièce	Description	Qté
1	255143 (comprenant 5, 6)	SUPPORT, mural, peint (Modèles 24Y909, 24Y910, 24Y911, 24Y912, 24Z909, 24Z910, 24Z911, 24Z912)	1
	24Y078 (comprenant 14, 20, 21, 22)	CHARIOT, robuste, peint (Modèles 24Y901, 24Y902, 24Y903, 24Y904, 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z901, 24Z902, 24Z903, 24Z904, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	1
4	24X901 (comprenant les bouteilles d'huile 2x 31, pièce 16W645)	MOTEUR, e-Xtreme	1
5	100133	RONDELLE, frein, 3/8	4
6	100101	VIS, assemblage, tête hex	4
7	15H392	TIGE, adaptateur Xtreme	1
8	257150	TIGE, de liaison, longueur 14 1/4	3
9	L145CN (comprenant 9a)	BAS DE POMPE, Xtreme, 145, nf, xseal, disque (Modèles 24Y903, 24Y904, 24Y907, 24Y908, 24Y911, 24Y912)	1
	L145CL (comprenant 9a)	BAS DE POMPE, Xtreme, 145, a/filt, xseal (Modèles 24Y901, 24Y902, 24Y905, 24Y906, 24Y909, 24Y910)	1
	L180CN (comprenant 9a)	BAS DE POMPE, Xtreme, 180, nf, xseal, disque (Modèles 24Z903, 24Z904, 24Z907, 24Z908, 24Z911, 24Z912)	1
	L180CL (comprenant 9a)	BAS DE POMPE, Xtreme, 180, a/filt, xseal (Modèles 24Z901, 24Z902, 24Z905, 24Z906, 24Z909, 24Z910)	1
9a	258962	BOÎTIER, ensemble de disque de rupture	1
10	101712	CONTRE-ÉCROU	3
11	244820	CLIP, épingle (avec corde)	1
12	244819	RACCORD, ensemble, 145–290 Xtreme	1
13	197340	COUVERCLE, manchon de raccordement	1
14	113361	CAPUCHON, tube, rond (Modèles 24Y901, 24Y902, 24Y903, 24Y904, 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z901, 24Z902, 24Z903, 24Z904, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	2
17*	17L151	RACCORD, coudé (Modèles 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	1
20	113362	ROUE, semi-pneumatique (Modèles 24Y901, 24Y902, 24Y903, 24Y904, 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z901, 24Z902, 24Z903, 24Z904, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	2
21	154628	RONDELLE (Modèles 24Y901, 24Y902, 24Y903, 24Y904, 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z901, 24Z902, 24Z903, 24Z904, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	2
22	113436	BAGUE, retenue (Modèles 24Y901, 24Y902, 24Y903, 24Y904, 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z901, 24Z902, 24Z903, 24Z904, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	2
24	116746	RACCORD, cannelé, plaqué	1
25	116750	TUYAU, nylon	1
31	16W645	KIT, huile (bouteille de 1 quart)	2
41	206994	LIQUIDE, TSL, 8 oz (0,24 l)	1
	206995 (non fourni)	LIQUIDE, TSL, 1 quart (0,95 l) (non illustré)	
	206996 (non fourni)	LIQUIDE, TSL, 1 gallon (30,28 l) (non illustré)	
	206997 (non fourni)	LIQUIDE, TSL, 12 quarts (11,36 l) (non illustré)	
44a	H42506	TUYAU, couplé, 4500 psi, diam. int. 0,25, 6 ft (Modèles 24Y901, 24Y903, 24Y905, 24Y907, 24Y909, 24Y911, 24Z901, 24Z903, 24Z905, 24Z907, 24Z909, 24Z911)	1
44b	164856	RACCORD, mamelon, réducteur (Modèles 24Y901, 24Y903, 24Y905, 24Y907, 24Y909, 24Y911, 24Z901, 24Z903, 24Z905, 24Z907, 24Z909, 24Z911)	1
44c	H43850	TUYAU, couplé, 4500 psi, diam. int. 0,375, 50 ft (Modèles 24Y901, 24Y903, 24Y905, 24Y907, 24Y909, 24Y911, 24Z901, 24Z903, 24Z905, 24Z907, 24Z909, 24Z911)	1
47	XTR504	PISTOLET, XTR5, 1 in. hnd, 4 fng, xhdrac (Modèles 24Y901, 24Y903, 24Y905, 24Y907, 24Y909, 24Y911, 24Z901, 24Z903, 24Z905, 24Z907, 24Z909, 24Z911)	1

Pièces

Rep.	Pièce	Description	Qté
55	25C189 (1/2 in. ptn pour filtre intégré de bas de pompe)	VANNE, sous-ensemble (Modèles 24Y901, 24Y902, 24Y905, 24Y906, 24Y909, 24Y910, 24Z901, 24Z902, 24Z905, 24Z906, 24Z909, 24Z910)	1
	127631 (3/4 in. ptn pour bas de pompe sans filtre)	VANNE, sous-ensemble (Modèles 24Y903, 24Y904, 24Y907, 24Y908, 24Y911, 24Y912, 24Z903, 24Z904, 24Z907, 24Z908, 24Z911, 24Z912)	1
55a	245143	VANNE, pression, purge	1
58	17A411	ÉTIQUETTE, instructions	1
64	162505	Raccord, pivot	1
71*	C19024	RACCORD, coudé, tournant (Modèles 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	1
74	24Z274	TUYAU, aspiration, 1 in. ptn x 3 ft L (Modèles 24Y901, 24Y902, 24Y903, 24Y904, 24Z901, 24Z902, 24Z903, 24Z904)	1
81*	17D554	SUPPORT, trémie, supérieur (Modèles 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	1
82*	17C474	SUPPORT, trémie (Modèles 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	1
83*	112395	VIS, assemblage, tête à bride (Modèles 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	4
84*	16U537	COUVERCLE, complet, (Modèles 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	1
85*	17E114	TRÉMIE, assemblage soudé, Xtreme (Modèles 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	1
86*	120307	RACCORD, adaptateur tuyau, mâle (Modèles 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	1
87*	120308	RACCORD, adaptateur tuyau, femelle (Modèles 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	1
87a*	120781 (PTFE encapsulé Viton)	SUPPORT, manchon de raccordement rapide (Modèles 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	1
87b*	17C453 (Buna-N 6 pièces) (non fourni avec 87)	SUPPORT, manchon de raccordement rapide (6 PIÈCES) (Modèles 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908) (non illustré)	1
88*	17L152	RACCORD, tournant (Modèles 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	1
89*	112958	ÉCROU, hex, à bride (Modèles 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	4
101▲	17J476	ÉTIQUETTE, avertissement, Anglais/Espagnol/Français)	1
	17K430	ÉTIQUETTE, avertissement, sac (Néerlandais/Allemand/Suédois, Polonais/Russe, Italien/Turc)	1
* Compris dans le kit accessoire trémie 25C188			
▲ Étiquettes d'avertissement supplémentaires disponibles gratuitement.			

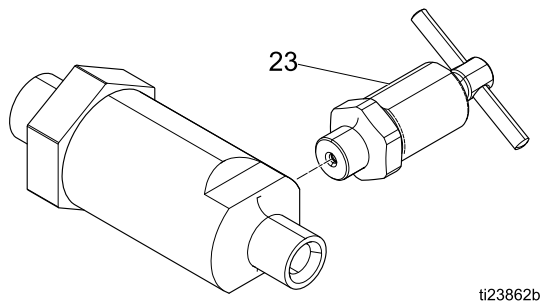
1 Serrer au couple de 145–155 ft-lb (196–210 N•m).

3 Serrer au couple de 56–60 ft-lb 68–81 N•m).

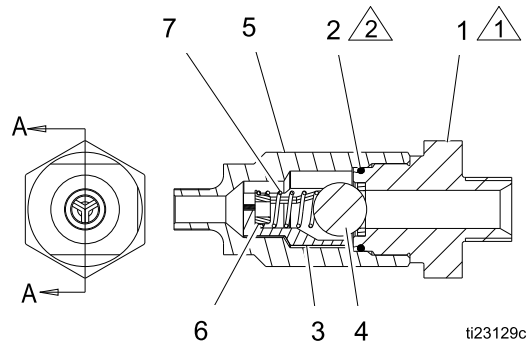
2 Appliquer de l'adhésif frein-filet.

4 Appliquer de la graisse au lithium.

## Pièces pour clapets anti-retour de sortie



ti23862b



ti23129c

## Pièces pour clapets anti-retour de sortie :

127631 (3/4 in. mâle ptn entrée)

25C189 (1/2 in. mâle ptn entrée)

Re-p.	Pièce	Description	Qté
1	127882	ÉCROU, siège (comprenant 2* et 4) pour version 187631	1
	25C190	ÉCROU, siège (comprenant 2* et 4) pour version 25C189	1
2*	102595	JOINT, joint torique	1
3	181492	GUIDE, bille	3
4	102972	BILLE, métallique	1
5	17A091	CORPS, bille, clapet anti-retour	1
6	181535	RETENUE, ressort	1
7	108361	RESSORT, compresseur	1
23	245143	VANNE, détente	1

\* Le joint torique (2) doit être remplacé lorsque le clapet anti-retour de sortie a été démonté. Le joint torique est conçu pour être écrasé et ne peut pas être réutilisé.

## Spécifications des pièces :

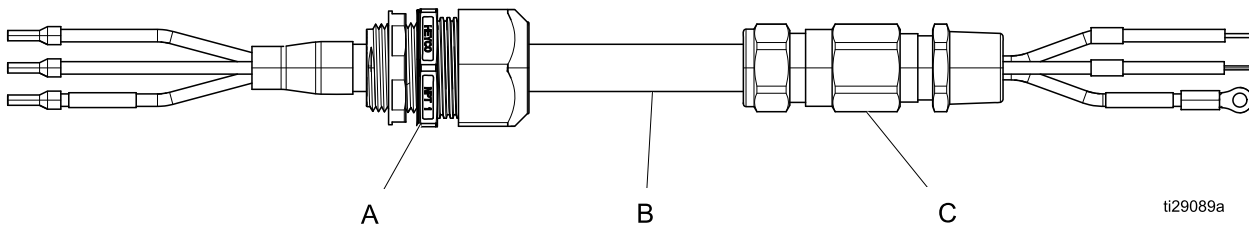
Rep.	Instructions
1	Serrer au couple de 101-108 N•m (75-80 ft-lb).
2	Enduire avec un lubrifiant

## Accessoires :

Pièce	Description
17B291	MÉLANGEUR, jiffy, PS-1
24Z266	KIT, aspiration, 1 in. ptn x 6 ft L
24Z274	KIT, aspiration, 1 in. ptn x 3 ft L
24Z270	KIT, aspiration, fût, 1 in. ptn x 10 ft L
17M677	Jeton de mise à jour du logiciel**
25C188	KIT, trémie, (voir Liste des pièces)

\*\* Voir le manuel du moteur pour des instructions sur la procédure de "Mise à jour du logiciel par jeton".

## ATEX/Zone dangereuse - Kits pour cordon d'alimentation nominal (illustration de câble à 1 presse-étoupe)



ti29089a

ATEX/Zone dangereuse - Cordon d'alimentation nominal :		A – Serrage cordon	B – Câble	C – Presse-étoupe câble
24Z267*	KIT, câble d'alimentation, 1 presse-étoupe, 8M	1	1	1
24Z268*	KIT, câble d'alimentation, 1 presse-étoupe, 15M	1	1	1
24Z269*	KIT, câble d'alimentation, 1 presse-étoupe, 30M	1	1	1
24Z271	KIT, câble d'alimentation, 2 presse-étoupe, 8M	—	1	2
24Z272	KIT, câble d'alimentation, 2 presse-étoupe, 15M	—	1	2
24Z273	KIT, câble d'alimentation, 2 presse-étoupe, 30M	—	1	2

\* Une extrémité seulement dispose du presse-étoupe pour câble ATEX/Zone dangereuse. L'alimentation électrique doit se trouver hors d'ATEX/Zone dangereuse pour que les caractéristiques nominales s'appliquent.

### A: Serrage cordon (site ordinaire)

L'alimentation électrique doit se trouver hors d'ATEX/Zone dangereuse pour que les caractéristiques nominales s'appliquent.

### B: Câble

Câble armé et gainé **MOR® Polyrad® XT-125 (Température de fonctionnement 125° C)**

Fabricant : General Cable

Fabricant P/N : 279220

**UL 1309 Type X110 (Fichier listé UL N° E85994)**

**IEEE 1580 Type P**

**CSA C22.2 N° 245 Type X110**

**IEC 60092 – 350**

**API-RP14F\*\*\***

\*\*\*Fabricant General Cable, conseillé pour l'utilisation en Classe I, Division 1 et Zone 1 Zones dangereuses, installé conformément aux normes API-RP14F. Les caractéristiques nominales du presse-étoupe de câble peuvent avoir un effet sur celles générales et doivent être prises en compte.

Pour les autres caractéristiques nominales, listes de pièces et instructions d'installation, voir le site du fabricant : <http://www.generalcable.com/>

### C: Presse-étoupe de câble - pour moteur, avec caractéristiques nominales

**CROCLOCK® Presse-étoupe de câble**

Fabricant : Peppers Cable Glands

Fabricant P/N : CR-3B/NP/20/075NPT

**N° de certificat**

**ABS: 09-LD463991-PDA (American Bureau of Shipping)**

**CSA: 1356011**

• Ex d IIc / Ex e II Classe I Zone 1

• Classe I Division 2, Groupes A, B, C et D

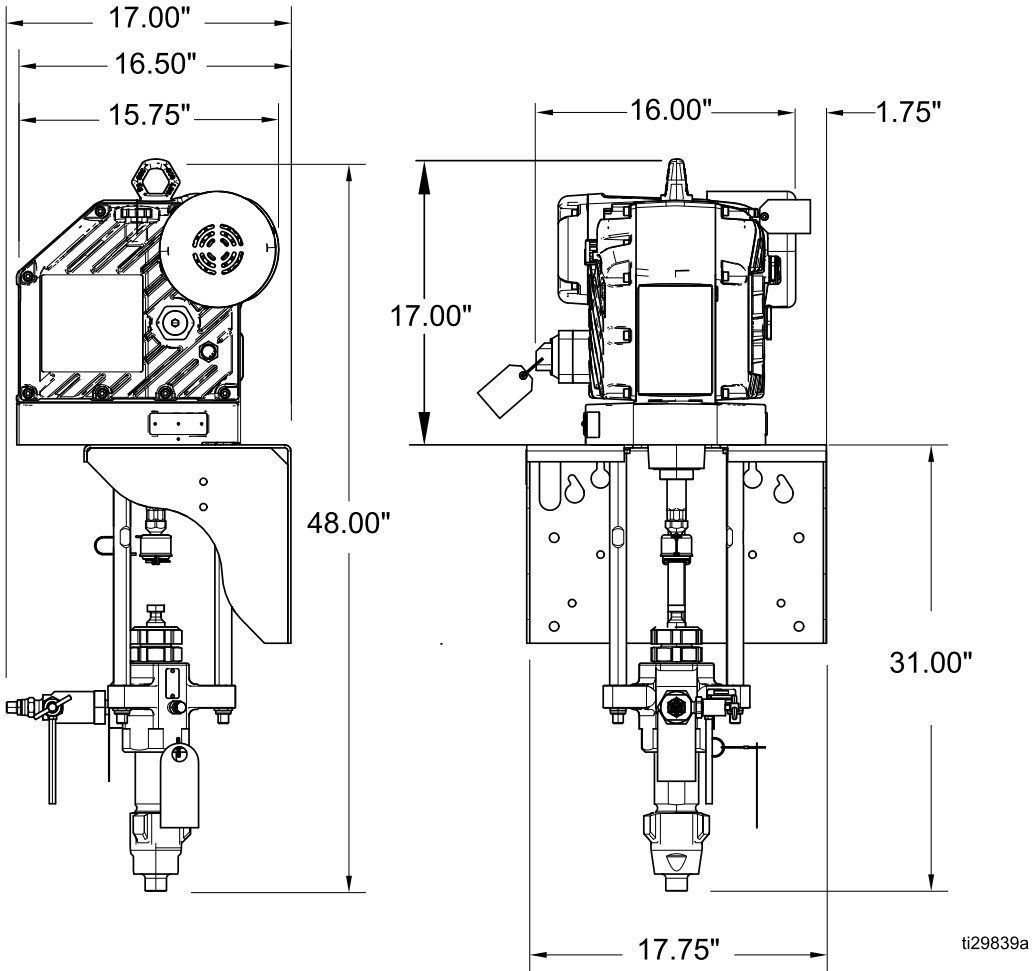
**ATEX : BAS 01ATEXT2271X**

**IECEX : SIR 07.0099X**

Pour d'autres caractéristiques nominales, listes de pièces et instructions d'installation, voir le site du fabricant : <http://www.peppersamerica.com/>

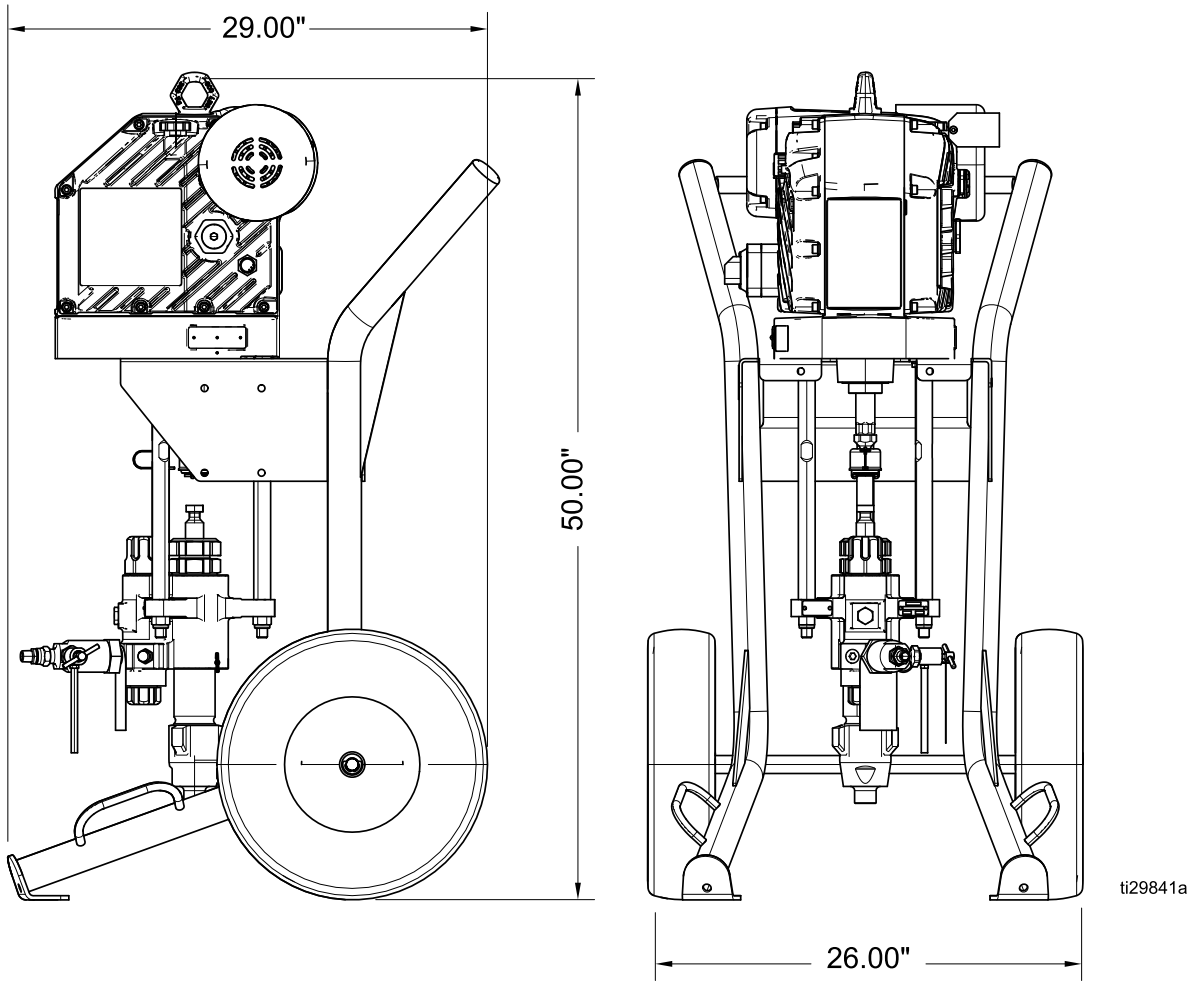
# Dimensions

## Systemes de montage mural



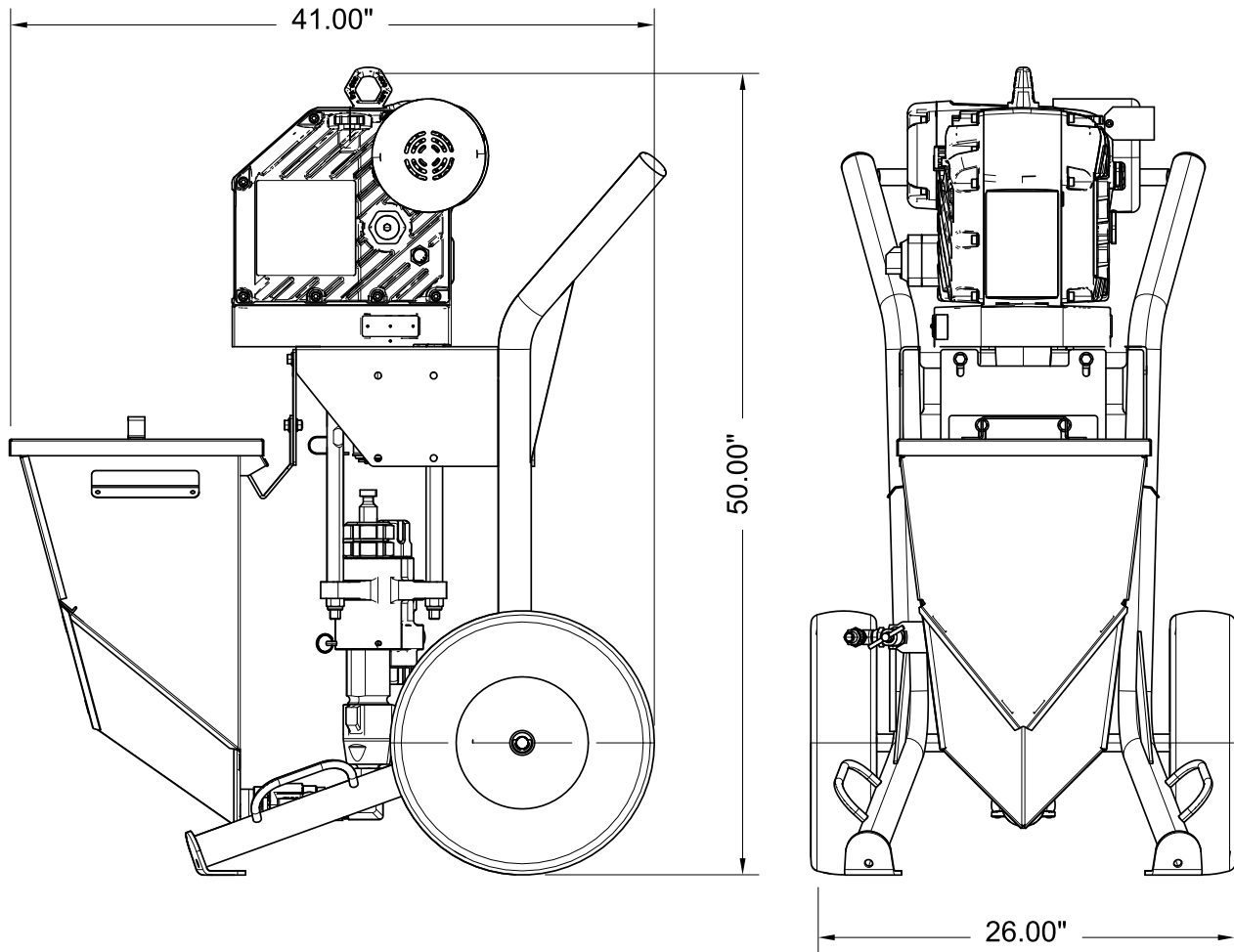
*Dimensions*

**Panier Systems**





Systèmes Hopper



ti29840a

## Spécifications techniques

Pulvérisateurs e-Xtreme Ex35		
	E.U.	Métrique
Pression de service maximale du produit	3500 psi	240 bars, 24,0 MPa
Longueur de course	4,75 in.	120 mm
Régime continu maximal	44 cycles par minute	
Taille de buse	0,23 in.	
Poids	295 lb	135 kg
Pièces en contact avec le produit	Acier au carbone, acier allié, acier inoxydable de classe 304, 440 et 17-PH, plaqué zinc et nickel, fonte ductile, carbure de tungstène, PTFE, cuir, aluminium	
Plage de température de service	23° à 120° F	-5° à 50° C
Tension d'entrée	200-240 V c.a., monophasé, 50/60 Hz	
Courant d'entrée	2,5 KVa	
Taille de génératrice min. recommandée	5 kW	
Volume maximal d'huile	1,0-1,2 quart	0,9-1,1 litre
Spécifications de l'huile	Huile synthétique sans silicone pour engrenages ISO 220 EP, référence Graco 16W645	
Dimensions d'entrée/de sortie		
Dimension d'entrée produit	1 in. ptn(m) [comprenant aussi 1 in. ptn(raccord tournant) à adaptateur coude 1 in. ptn(m)]	
Dimension de la sortie de liquide	1/2 ptn(m) [comprenant aussi 1/2 ptn(f) à adaptateur 3/8 ptn(m)]	
Caractéristiques requises des tuyaux		
Pression minimale	La valeur nominale de pression de tuyau minimale doit être égale ou supérieure à la pression de service liquide maximale	
Longueur minimale	50 ft	15 m
Diamètre intérieur minimal	3/8 in.	10 mm
Résistance maximale selon la norme ISO 8028	9 100 ohms/ft	30 000 ohms/m
Émissions sonores (conformément à ISO 9614) pendant le fonctionnement normal (à 20 c/min)		
Pression sonore LpA moyenne	70,2 dBA	
Puissance sonore LwA Puissance totale	76,7 dBA	
Émissions sonores (conformément à ISO 9614) à la vitesse max. (à 44 c/min)		
Pression sonore LpA moyenne	77,4 dBA	
Puissance sonore LwA Puissance totale	85,1 dBA	

<b>Pulvérisateurs e-Xtreme Ex45</b>		
	<b>E.U.</b>	<b>Métrique</b>
Pression de service maximale du produit	4500 psi	310 bars, 31,0 MPa
Longueur de course	4,75 in.	120 mm
Régime continu maximal	44 cycles par minute	
Taille de buse	021 in.	
Poids	295 lb	135 kg
Pièces en contact avec le produit	Acier au carbone, acier allié, acier inoxydable de classe 304, 440 et 17-PH, plaqué zinc et nickel, fonte ductile, carbure de tungstène, PTFE, cuir, aluminium	
Plage de température de service	23° à 120° F	-5° à 50° C
Tension d'entrée	200-240 V c.a., monophasé, 50/60 Hz	
Courant d'entrée	2,5 KVa	
Taille de génératrice min. recommandée	5 kW	
Volume maximal d'huile	1,0-1,2 quart	0,9-1,1 litre
Spécifications de l'huile	Huile synthétique sans silicone pour engrenages ISO 220 EP, référence Graco 16W645	
<b>Dimensions d'entrée/de sortie</b>		
Dimension d'entrée produit	1 in. ptn(m) [comprenant aussi 1 in. ptn(raccord tournant) à adaptateur coude 1 in. ptn(m)]	
Dimension de la sortie de liquide	1/2 ptn(m) [comprenant aussi 1/2 ptn(f) à adaptateur 3/8 ptn(m)]	
<b>Caractéristiques requises des tuyaux</b>		
Pression minimale	La valeur nominale de pression de tuyau minimale doit être égale ou supérieure à la pression de service liquide maximale	
Longueur minimale	50 ft	15 m
Diamètre intérieur minimal	3/8 in.	10 mm
Résistance maximale selon la norme ISO 8028	9 100 ohms/ft	30 000 ohms/m
<b>Émissions sonores (conformément à ISO 9614) pendant le fonctionnement normal (à 20 c/min)</b>		
Pression sonore LpA moyenne	70,2 dBA	
Puissance sonore LwA Puissance totale	76,7 dBA	
<b>Émissions sonores (conformément à ISO 9614) à la vitesse max. (à 44 c/min)</b>		
Pression sonore LpA moyenne	77,4 dBA	
Puissance sonore LwA Puissance totale	85,1 dBA	

# Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout l'équipement mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et Graco ne sera pas tenu pour responsable de l'usure et de la détérioration générales ou de tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou de l'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise application ou utilisation, une abrasion, de la corrosion, un entretien inapproprié ou incorrect, une négligence, un accident, une modification ou une substitution par des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. Graco ne sera également pas tenu pour responsable en cas de mauvais fonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou un mauvais entretien desdits structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur agréé de Graco pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera renvoyé à l'acheteur original en port payé. Si l'examen de l'équipement ne révèle aucun défaut matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

**CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE QUI REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.**

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront tels que décrits ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, mais sans s'y limiter, des dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

**GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE RELATIVE À LA QUALITÉ MARCHANDE ET À UNE FINALITÉ PARTICULIÈRE EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO.** Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, interrupteurs, tuyaux, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenu pour responsable de dommages indirects, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement ci-dessous ou de garniture, de la performance, ou utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, violation de la garantie, négligence de Graco, ou autre.

## FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

## Informations concernant Graco

Pour en savoir plus sur les produits de Graco, consulter le site [www.graco.com](http://www.graco.com).  
Pour avoir toutes les informations concernant les brevets, consulter la page [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**Pour passer une commande**, contacter le distributeur Graco ou téléphoner pour connaître le distributeur le plus proche.

**Téléphone** : 612-623-6921 **ou appel gratuit** : 1-800-328-0211 **Fax** : 612-378-3505

Toutes les informations écrites et affichées dans le présent document reflètent les informations les plus récentes sur les produits au moment de la publication. Graco se réserve le droit de faire des changements, et ce, à tout moment et sans préavis. Traduction des instructions originales. Ce manuel contient le français, MM 3A3164  
**Siège social de Graco** : Minneapolis

**International Offices**: Belgium, China, Japan, Korea

**GRACO INC. ET FILIALES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS, MN 55440-1441 • USA**  
**Copyright 2016, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)  
Revision C – September 2016